

Demirbaş No: rap 707

Yer No: rap 707

Avrupa Tarihi Kentler ve Bölge Birliği
Encümen toplantısı raporu
Fikret Üçan

Flooding paper



EUROPEAN
association
Historic Towns & Regions

**Views submitted by EAHTR to CHEF workshop in Dresden,
11 September 2007**

1. Comments from Conservation Officer, Tewkesbury

Tewkesbury is a market town and so may not face the same issues perhaps that a city would do. The key points are:

1. How to avoid building on the flood plain – in a Borough like Tewkesbury where we have the challenge of building 7,500 new houses by 2020 and wish to concentrate these round existing settlements for reasons of sustainability rather than on green field sites, this is a very serious issue.
2. How to help our businesses plan for severe floods – the Tewkesbury flood exceeded the 1947 flood level so that properties which have never been flooded before were affected this time. The flood took place at a totally unexpected time of year and for businesses dependent upon tourist income the impact has been critical. Even established businesses of this kind are finding it difficult to survive.
3. How to deliver financial relief that is appropriately targeted without involving too many layers of bureaucracy. A multi agency approach may end up delivering too late and only helping those who are good at form filling rather than those who really need the help.
4. Historic buildings are typically more robust in a flood situation than modern buildings, they have typically been flooded on at least a few occasions in the past so ground floors do not tend to have such vulnerable fabric within them. It is more the intensiveness of their use in the modern era and the need to get them open, sanitary and usable quickly that creates problems for their owners, these are problems created by our use of buildings rather than the buildings themselves.

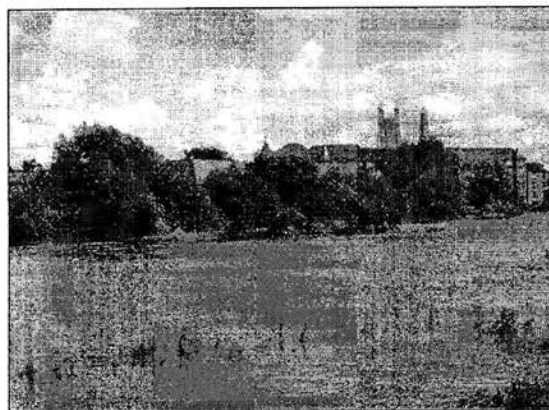


2. Comments from Conservation Officer, Gloucester

A key issue for historic towns, in the era of climate change and freak weather events, is that many like Gloucester grew up on river crossings and are therefore naturally more at risk if flood levels worsen. If we are to safeguard our heritage assets, and protect the economic/tourism potential of these, then achieving more budget for the Environment Agency (EA) to improve defences is very important.

Policy issues - The EA also need to think carefully about their priorities in terms of safeguarding farmland rather than the historic city. Flood defences downstream from Gloucester protecting farmland cause a drag on flood flow, even when they are overtopped, that holds water back and raises the flood level adjacent to the urban area. When we have agricultural land set-aside across the country it seems strange to be safeguarding a few fields and a farm or two in the floodplain when it risks further misery to hundreds of people in affected parts of the urban area, let alone the economic impact. We hear a lot about not building in floodplains but it would help urban areas and lessen the need for improved defences if we properly re-instated floodplains and removed agricultural defences in the rural areas. And we'd gain some great new wetland habitats on the doorsteps of the urban areas!

For Gloucester there is the added complication that there is the potential for tidal interaction with the fluvial flow which can produce heightened flooding levels (as in 1947), thankfully not an additional factor this year. The contentious Severn Tidal Barrage may ultimately be the way to avoid this and the City and County Council's have both called for this to be further investigated.



3. Comments from Urban Design Manager, Cheltenham

In Cheltenham, the River Chelt and its various tributaries are short and commence on the Cotswold Scarp - so the main problem is flash flooding, very short sharp incidents. There has been work by the EA to address the problems recently, particularly along the Celt, which is either culverted (through the town centre) or runs through parkland (eastern approach to the town centre). The work has involved increasing culvert storage capacity and, in the parks, land forming/bunding. The work has been successful by and large, but the recent events in June and July have tested it. There was local opposition

to the EA proposals because of their impact on the parks and following the June event, the anecdotal view was that bunding in one of the parks could have been greater (but I think had been reduced following objections) and this would have saved some historic streets. I gather that the July event was much worse and I'm not sure whether the most "pessimistic" land forming work would have stopped the flooding.



Uluslararası Sempozyum
“Kültür Mirası ve Modernlik”
(Innsbruck, 4 - 5 Ekim 2007)

Innsbruck Bildirisi*

* TKB Danışma Kurulu Üyesi, Başbakan Başmüşaviri Fikret N. Üçcan tarafından Türkçeye çevrilmiştir.

Bizler, Innsbruck'ta, 4 – 5 Ekim 2007 tarihlerinde düzenlenen "Kültür Mirası ve Modernlik" konulu uluslararası sempozyumun katılımcıları olarak,

1. Avrupa Konseyi'nin, mimari miras ve peyzajın yeniden canlandırılması ve konservasyonuna ilişkin aşağıdaki:

- *Avrupa Mimari Miras Şartı** (1975);
- *Avrupa Mimari Mirasının Korunması Sözleşmesi* (1985);
- *Avrupa Kentsel Şartı* (1992);
- *Avrupa Peyzaj Sözleşmesi* (2000);
- *Avrupa'nın tarihi kentlerine ilişkin 98 (2000) sayılı Kongre Kararı*;
- *Norwich'te kabul edilen "Gelecek için Kültürel Miras – Temel bir kazanımın ekonomik ve sosyal potansiyelinin değerlendirilmesi"* (2004);
- *Dubrovnik Bildirisi "Kültür Turizmi – Ekonomik Yarar mı Kimlik Kaybı mı"* (2006);

adlı temel referans metinlerini dikkate alarak;

2. Tarihi mirası muhafaza etmenin sadece anıtları korumak değil, hem özel bir kültüre hem genelde Avrupa kültürüne mensubiyet duygusunu güçlendirmek olduğuna inanarak;

* Şart, devletler hukukunda (İngilizce 'Charter', Fransızca 'Charte') ana tüzük, anayasa anlamındadır.

3. Kültür mirasını muhafaza etmek amacıyla, tarihi sitler için sürdürülebilir bir rehabilitasyon politikası oluşturmaya yönelik uygun konseptler ve teknikler geliştirmek gerektiğine inanarak;

4. Tarihi yapıların karakterinin, bunları yeniden yaşama kazandırırken ekonomik ve/veya kültürel amaçlar da katarak kurtarılabileceğine inanarak;

5. Ekonomik menfaatlerin giderek artan gücünün inşaat sektöründeki yatırımların şimdiye kadar görülmemiş bir ölçekte ivme kazanışına yol atığının ve bu durumun, Avrupa'nın her tarafındaki yapı mirasının kullanım ve bakımı üzerinde durmadan artan bir baskı yarattığının bilincinde olarak;

Aşağıdaki hususlarda tavsiyelerde bulunmaktayız:

a Mirasın – Avrupa çapında, ulusal, bölgesel ve yerel olarak - her düzeyde muhafaza edilmesi ve geliştirilmesi hususlarına itibar ederken demokratik denetim mekanizmaları aracılığıyla tüm paydaşları sürece dahil eden entegre bir yaklaşım;

b Kültürel kaynakların ekonomik potansiyelini tam olarak ortaya koymak amacıyla kamu-özel ortaklıklarının daha fazla özendirilmesi;

c Yeniden inşa edilen yörelerde farklı sosyal sınıflara mensup kişilerin yerleşmesi riskine* karşı sosyal açıdan dengeli politikalar geliştirilmesi;

d Kültür mirasının muhafaza edilmesine ilişkin sürdürülebilir ve bağlayıcı konseptlerin oluşturulması;

e Tarihi sitlerin insani boyutunun korunmasına, imar edilmiş çevrenin kalitesinin ve o çevrede yaşayan insanların yaşam kalitesinin önemli bir bölümünü oluşturması dolayısıyla önem verilmesi;

f Tarihi sit alanları dahilinde yeni yapılar inşa edilmesine ilişkin olarak Avrupa Konseyi tarafından geliştirilmiş standartların ve uzmanlık bilgilerinin tanıtım ve kullanımı sağlanırken, gereksiz yıkımlardan kaçınılması ve sitin mimari karakteri ile dış görünümünün korunmasına saygı gösterilmesi;

g Yüksek kaliteli çağdaş mimarlık bilgi ve yöntemlerinin, yarının mirası olabileceği düşüncesiyle tanıtım ve kullanımının sağlanması;

h Kültürel olaylar ve kültür etkinliklerinin, bir yörenin canlılığını ve yaşama kabiliyetini daha da geliştirmek üzere oluşturulan

* Bildirinin aslında kullanılan “gentrification” kelimesi, özellikle İngiltere’de orta sınıfa mensup halkın, geleneksel olarak işçi sınıfına mensup kişilerin yaşadığı mahallelere taşınarak bu bölgelerin karakterinin değişmesine neden olması anlamında kullanılmaktadır. Bu süreç, ülkemizde yaşanmayan bir sosyolojik olgudur (Çevirenin Notu).

topyekûn bir stratejinin bir bölümü olarak oluşum ve tanıtımının sağlanması;

i Bizler, Innsbruck'da düzenlenen "Kültür Mirası ve Modernlik" konulu uluslararası sempozyumun katılımcıları olarak,

I yerel yönetimleri, kültür mirasına yatırım yapma konusundaki İNHERİT ilkelerine uygun olarak, kendi hemşehrileri için sürdürülebilir bir gelişmeyi sağlayacak kültür mirası projelerini desteklemeye ve geliştirmeye;

II Avrupa Konseyi Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi Kültür ve Eğitim Komitesini, sempozyumda sunum konusu olan fikirlerin ve inisiatiflerin izlenmesini sağlamaya;

III Kültür ve Eğitim Komitesini, bir dizi örnek uygulamaya destek sağlayıp yürürlüğe koymaya ve bunların Avrupa düzeyinde yaygınlaşmasını özendirmeye;

IV yerel yönetimleri, karar alma süreçlerini mümkün olduğunca şeffaf hale getirmeye ve bu doğrultuda, koruma altına alınmış kentsel yörelerde büyük imar işleri yapılması öngörülen her yerde, yerel düzeyde seçilmiş temsilciler ile vatandaşlar arasında güven arttırmak amacıyla:

- belirli ve apaçık danışma süreçleri oluşturmaya;

- istişari nitelikli heyetlerin (mimarlık jürileri, kent merkezi ve kentsel peyzajın korunması için danışma kurulları gibi) *eşit olarak* kültür mirası ve modernlik alanında yetkili profesyonel

temsilcilerden oluşturulmasını sağlamaya;

- bu istişarelerde varılacak sonuçlara öncelik vermeye;

V yerel yönetimleri yeni bilişim ve iletişim teknolojilerini kullanarak yerel düzeyde seçilmiş temsilciler ve hemşehriler arasında etkileşimi iyileştirmeye, sözkonusu yörelerdeki proje yönetiminde etkin bir rol oynamalarına imkân sağlamaya,

çağırıyoruz.

Uluslararası Sempozyum: “Kültür Turizmi – Ekonomik Yarar mı Yoksa Kimlik Kaybı mı?”

28 – 29 Eylül 2006

Dubrovnik Bildirisi

“Kültür Turizmi – Ekonomik Yarar mı Yoksa Kimlik Kaybı mı?” konulu Uluslararası Sempozyum vesilesi ile Dubrovnik kentinde toplanan, 20 Avrupa ülkesinden 120 delege ile temsil edilen, Avrupa Konseyi Kültür ve Eğitim Komitesinin Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi ve Avrupa Tarihî Kentler ve Bölgeler Birliği üyeleri olan bizler,

- Kongrenin, bölgelerin kalkınmasında bir etmen olarak kültür turizminin promosyonu hakkındaki 185 (2004) numaralı karara saygı ile;
- Avrupa Konseyi'nin Kültürel Mirasın Toplum İçin Değeri hakkındaki Çerçeve Anlaşmasına saygı ile;
- Birleşmiş Milletler Dünya Turizm Örgütü'nün Turizm Etiğinin (törebilimi) Küresel İlkesi'ne saygı ile;
- ICOMOS Uluslararası Kültür Turizmi Sözleşmesi'ne saygı ile;
- Şu anda Avrupa Kültür Yolları Enstitüsü tarafından koordine edilen Avrupa Konseyi'nin başlattığı Kültür Yolları'nın insanları ve yerleri birbirlerine bağlamayı sağlayacağı ve daha interaktif bir kültür turizmine katkıda bulunacağı rolünü kabul ederek;
- Bu bağlamda Avrupa Birliği tarafından finanse edilen EPOCH, INHERIT ve PICTURE tarafından üstlenilen yenilikçi projeleri memnurlukla karşılayarak;
- Kültür turizminin, yalnızca maddî miras ve peyzajı değil aynı zamanda diller, inanç ve mutfak gelenekleri gibi manevî kültürü de içeren kültürel mirasımızın değerini anlama ve korumada oynadığı önemli role inanmış;
- Kültürel değişim, karşılıklı birbirini tanıma ve kültürel çeşitliliğin gelişmesi üzerinde kültür turizminin belirleyici bir etmen olduğuna inanmış;
- Değişik kimliklerimizin barışçıl bir şekilde kabullenilmesine olan katkısını kabul ederek;

Şunları öneriyoruz:

- Bütün paydaşları ve yerel toplumları içine alan, - uluslararası, ulusal, bölgesel ve yerel – her seviyede toplu ve koordineli bir yaklaşımın benimsenmesi. Bu bağlamda, kültürel kaynakların ekonomik potansiyelini gerçekleştirmede kamu-özel sektör ortaklıklarının teşvik edilmesi;

- Tarihî çevrenin eşsiz niteliklerinin turistik hedef olarak değerlerinden daha da fazla yerel toplumlar için önemli olduğunu kabul ederek, yerel halkın kültür turizmi ile ilgili karar mekanizmasına etkin olarak katılmalarını sağlayacak katılımcı bir yaklaşımın geliştirilmesi;
- Küçük sayıda turist simgesi üzerinde odaklanmanın aksine yerel kimliğe, çeşitliliğe ve mekân duygusuna gereken saygıyı göstererek, mekânların içinde buldukları koşullarda değerlendirilmesinin önemini vurgulayan ve çeşitliliğe değer veren saygılı bir yaklaşımın izlenmesi;
- Sürdürülebilir bir yaklaşım uygulamaya sokulmalı. Yerel kimliğe yönelik tehditlerin önlenebileceği ve turist kapasitesini etkili bir şekilde idare edip kontrol altına almayı sağlayacak yerel stratejiler ve önlemler geliştirilmeli;

Yalnızca, böylesine tümleşik, katılımcı ve saygılı bir yaklaşım temelinde geliştirilecek, bir kültür turizminin, gerçek anlamda sürdürülebilir bir turizmin gereklerini karşılayabileceğine, kültürlerimizi ve varolan mirasımızı koruyacağına, halihazırda çok önemli tarihî sit alanlarımızı tehdit eden kitlesel turizme en etkili panzehiri sağlayacağına inanıyoruz.

Şunları üstleniyoruz:

- Sürdürülebilir kültür turizminin, bölgesel ekonomik gelişmenin çok önemli bir parçası olması nedeniyle teşvik etmek (promote) ve yerel ve bölgesel yetkililer için kültür turizminin yol gösterici ilkelerinin gelişmesini dahil etmek;
- Yerel ve bölgesel yetkililerin, turizmin sosyal ve ekonomik etkilerini değerlendirmek için geliştirilen araç ve yöntemleri kullanmalarını teşvik etmek;
- Kültürel miras alanında, aramızdaki sinerjiyi geliştirmek üzere ortak bir çalışma programı geliştirmek;
- Mirası ve sürdürülebilir kültür turizmini teşvik eden, koruyan ve artıran Avrupa'daki diğer örgütlerle işbirliğini teşvik etmek;
- Bu alandaki çalışmalarda Doğu ve Güneydoğu Avrupa'nın tarihî toplumlarını daha fazla katmak için deneyimimizi kullanmaya devam etmek;
- Kültürel mirasın, birbirlerini daha iyi tanımak ve barışçıl işbirliği potansiyelini kullanarak üye ülkelerimizin birlikte çalışmalarına devam etmek.

Bu deklarasyon Yerel ve Bölgesel Yetkililer Kongresi'nin Bürosuna iletilecektir.

AVRUPA TARİHİ KENTLER VE BÖLGELER BİRLİĞİ ENCÜMEN TOPLANTISI
RAPORU

INNSBRUCK - 5 EKİM 2007

4-5 Ekim 2007 tarihlerinde Avusturya'nın Innsbruck şehrinde düzenlenen ve benim de Tarihi Kentler Birliğimizi temsilen katıldığım "Kültürel Miras ve Modernlik" konulu Uluslararası Sempozyum vesilesiyle, Avrupa Tarihi Kehtler ve Bölgeler Birliği 5 Ekim 2007 tarihinde bir Encümen toplantısı yapmıştır. Bu toplantıya ilişkin rapor aşağıda sunulmuştur:

1. Toplantıda ilk olarak Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliği Genel Sekreteri tarafından sunulan rapor müzakere edilmiştir. Bu raporda ele alınan belli başlı hususlar aşağıdadır:

a. Eylül 2006-Eylül 2007 dönemini kapsayan Genel Sekreter raporunda, 27-29 Eylül 2006 tarihlerinde Hırvatistan'ın Dubrovnik şehrinde düzenlenen "Kültür Turizmi – Ekonomik Yarar mı, Yoksa Kimlik Kaybı mı?" konulu Uluslararası Sempozyuma 20 Avrupa ülkesinden 120 temsilcinin zengin bir tartışma ortamı ve zevkli bir sosyal program çerçevesinde katıldığı bildirilmektedir. Benim de TKB'yi temsilen katıldığım toplantı sonunda yayınlanan Dubrovnik Bildirisi tarafımdan tercüme edilerek TKB sn. Başkanlığına sunulmuştur. (Ek:1)

b. 1-2 Mart 2007 tarihlerinde İtalya'nın Verona şehrinde düzenlenen "Kültürel Mirasın Yönlendirdiği Yeniden Canlanma – Başarılı Uygulamalar Oluşturma" konulu Sempozyuma 16 Avrupa ülkesinden 90 temsilci katılmıştır. Sempozyumda altı paydaş kentin (Göteborg, Gdansk, Verona, Newcastle upon Tyne, Belfast ve Ubeda) seçtikleri örnek olaylar, INHERIT projesi Başarılı Uygulamalar rehberi çerçevesinde yayınlanmak üzere takdim edilmiştir. INHERIT projesi 2007 yılı sonunda kapanacaktır.

c. Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliği EPOCH projesinin paydaşlarından olarak, belediyelerin kültür mirasının yönlendirdiği canlanmadan kaynaklanan sosyal ve ekonomik yararları değerlendirmek için kullanabilecekleri bir "kent modeli"

geliştirilmesine katkıda bulunmak gayretindedir. Bu çalışma 2007 sonuna kadar tamamlanacak ve projenin nihai belgeleri Mart 2008’de yayınlanacaktır.

d. Hava kirliliğinin Kültür Mirası üzerindeki etkileri konulu CULT-STRAT projesine İsveç, Norveç, İngiltere, Fransa, İtalya, Almanya, Çek Cumhuriyeti ve İspanya’dan araştırmacı olarak 9 paydaş katılmıştır. Proje tamamlanınca kullanıcıların yararlanacağı bulguları içeren bir Referans Elkitabı yayınlanacaktır. Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliği bu kitabın hazırlanmasına katkıda bulunmaktadır.

e. Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliği Avrupa Kültür 2007 Programına müracaat etmiş fakat değerlendirmede yeterli puanı elde edemediği için kabul edilmemiştir. Bu başvuru 2008 yılında tekrarlanacaktır.

f. Sel Baskınlarının tarihi kentler üzerindeki etkileri konusu, CHEF adlı bir Avrupa araştırma projesi kapsamında 11 Eylül’de Dresden’de düzenlenen bir toplantıda ele alınmıştır. Bu toplantıda esas itibariyle İngiltere’de su baskınlarından etkilenen bazı kentlerin durumu ele alınmıştır. (EK: 2)

g. Makedonya’nın Bitola (Manastır) kenti ile Portekiz’in Obidos kenti Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliği üyesi olmuşlardır. Türkiye’nin bu dönem sona eren Encümen üyeliği oylanmış ve yenilenmiştir.

h. Türkiye’den Elmalı beldesi tarihi evlerin restorasyonuna ilişkin bir Avrupa Birliği projesi için Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliğine müracaatla kendisine ortak bulmasını istemiş, Birliğin üyelerine bu konuda yaptığı duyuruya Kuzey Norfolk, Malta ve Romanya olumlu cevap vermişlerdir. Halen Elmalı beldesi ile Julia Alba ve Ponte de Lima kentleri projede resmen ortak çalışmaya başlamışlardır.

h. Gelecekteki faaliyetler INHERIT, EPOCH ve Cult-Strat projelerinin bu yıl sonuna kadar tamamlanmasından ve bunlarla birlikte olarak Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliğinin yapacağı yayınlardan sonra aşağıdaki etkinlikleri içerecektir:

- Sel felaketleriyle ilgili CHEF projesine katılma;
- Kültür 2008 Programına müracaat;

- Interreg 4 C Programına teklif hazırlamak ve başvurmak. Bu kapsamdaki projeler 500 bin ile 5 milyon Euro arasında değişmektedir. Tekliflerin Haziran 2008'e kadar hazırlanması gerekmektedir. Bu programa Türkiye'nin de katılması için şimdiden girişimlere başlamamız gerekecektir.
- AB Kentler ve Belediyeler Hibe Programı çerçevesinde Türkiye'den iki projeye ortaklık. Türkiye ile ilgili olarak ayrıca bu yıl sonu ile gelecek yıl başlarında aşağıdaki projelere ilişkin kararlar alınması öngörülmektedir:
 - Türkiye Tarihi Kentler Birliği ile Avrupa Tarihi Kentler ve Bölgeler Birliği üyeleri arasında tarihi mirasın korunmasına ilişkin işbirliğini geliştirmek; bu bağlamda Türkiye TKB'nin önderliğinde kapsamlı bir sempozyumlar, workshoplar ve eğitim programını yürürlüğe koymak;
 - Elmalı belediyesinin yürüttüğü Kültür turizmi projesi
 - Bir sonraki Sempozyum programı için 2008 sonbaharında ya da 2009 ilkbaharında Türkiye'de Avrupa Konseyi ile ortaklaşa bir toplantı düzenlenmesi öngörülmektedir. Bununla ilgili çalışmalar başlatılmıştır.

“Kültürel Miras ve Modernlik” konulu Uluslararası Sempozyumu sonunda kabul edilen Innsbruck Bildirisinin Türkçe çevirisi tarafımdan yapılarak ekte sunulmuştur (EK:3)

Saygılarımla

Fikret Üçcan
TKB Danışma Kurulu Üyesi